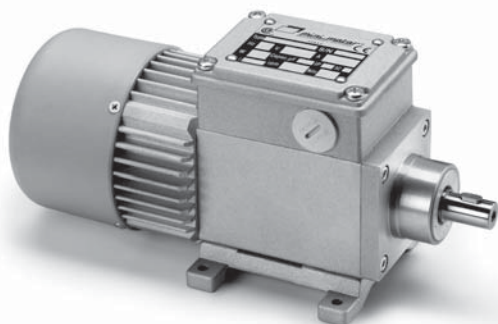




IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie **AM** pag. 15. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACKB), vedi caratteristiche a pag. 142.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. Refer to **AM** series page 15 for motor revs under load. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (ACKA), or at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACKB), see specifications on page 142.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie **AM** auf Seite 15. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 142.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Pour le nombre de tours moteur en charge, consulter la série **AM**, page 15. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (ACKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACKB), voir caractéristiques, page 142.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la serie **AM** en la pág. 15. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vca, que se distingue por la letra KA (ACKA), ó con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (ACKB), ver características en la pág. 142.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei - oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cémentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère haute température. 15 rapports de réduction disponibles (i), de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.



AC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 66	7,4	27	2800	378	0,6	230	0,34	2,5
AC 100P	7,4	35	2800	378	0,8	230	0,41	3,15
AC 160P2	7,4	60	2800	378	1,4	230	0,54	4
AC 44	7,4	11	1400	189	0,5	230	0,26	3,15
AC 80P	7,4	15	1400	189	0,7	230	0,33	4
AC 110P2	7,4	19	1400	189	0,9	230	0,41	5
AC 72T	7,4	19	2800	378	0,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	7,4	49	2800	378	1,1	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320 P2T	7,4	74	2800	378	1,7	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	7,4	10	1400	189	0,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	7,4	14	1400	189	0,7	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	7,4	18	1400	189	0,8	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	10,17	27	2800	275	0,8	230	0,34	2,5
AC 100P	10,17	35	2800	275	1,1	230	0,41	3,15
AC 160P2	10,17	60	2800	275	1,9	230	0,54	4
AC 44	10,17	11	1400	137,5	0,7	230	0,26	3,15
AC 80P	10,17	15	1400	137,5	1	230	0,33	4
AC 110P2	10,17	19	1400	137,5	1,3	230	0,41	5
AC 72T	10,17	19	2800	275	0,6	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	10,17	49	2800	275	1,5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	10,17	74	2800	275	2,3	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	10,17	10	1400	137,5	0,7	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	10,17	14	1400	137,5	0,9	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	10,17	18	1400	137,5	1,2	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	13,32	27	2800	210	1,1	230	0,34	2,5
AC 100P	13,32	35	2800	210	1,4	230	0,41	3,15
AC 160P2	13,32	60	2800	210	2,5	230	0,54	4
AC 44	13,32	11	1400	105	1	230	0,26	3,15
AC 80P	13,32	15	1400	105	1,3	230	0,33	4
AC 110P2	13,32	19	1400	105	1,7	230	0,41	5
AC 72T	13,32	19	2800	210	0,8	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	13,32	49	2800	210	2	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	13,32	74	2800	210	3,1	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	13,32	10	1400	105	0,9	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	13,32	14	1400	105	1,2	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	13,32	18	1400	105	1,6	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	17,76	27	2800	157	1,5	230	0,34	2,5
AC 100P	17,76	35	2800	157	2	230	0,41	3,15
AC 160P2	17,76	60	2800	157	3,3	230	0,54	4
AC 44	17,76	11	1400	78,5	1,3	230	0,26	3,15
AC 80P	17,76	15	1400	78,5	1,8	230	0,33	4
AC 110P2	17,76	19	1400	78,5	2,2	230	0,41	5
AC 72T	17,76	19	2800	157	1	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	17,76	49	2800	157	2,7	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	17,76	74	2800	157	4,1	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	17,76	10	1400	78,5	1,2	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	17,76	14	1400	78,5	1,6	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	17,76	18	1400	78,5	2,1	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-



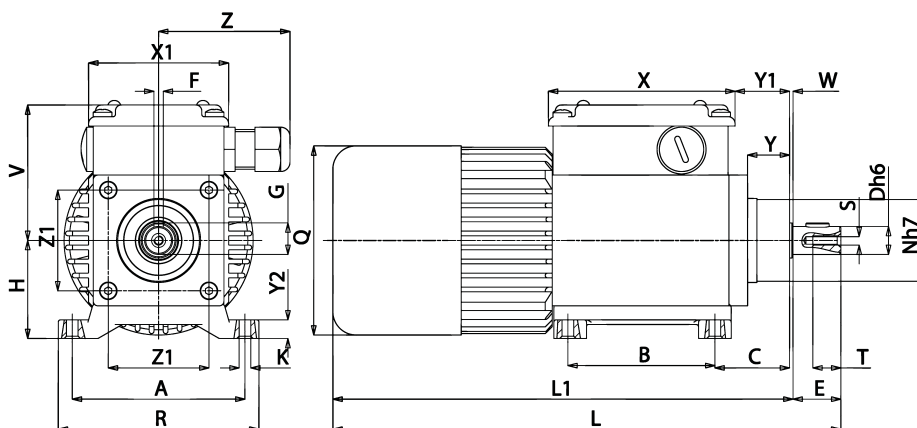
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 66	24,4	27	2800	114	2,1	230	0,34	2,5
AC 100P	24,4	35	2800	114	2,7	230	0,41	3,15
AC 160P2	24,4	60	2800	114	4,6	230	0,54	4
AC 44	24,4	11	1400	57	1,8	230	0,26	3,15
AC 80P	24,4	15	1400	57	2,5	230	0,33	4
AC 110P2	24,4	19	1400	57	3,1	230	0,41	5
AC 72T	24,4	19	2800	114	1,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	24,4	49	2800	114	3,7	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	24,4	74	2800	114	5	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	24,4	10	1400	57	1,6	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	24,4	14	1400	57	2,3	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	24,4	18	1400	57	2,9	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	31,9	27	2800	87	2,7	230	0,34	2,5
AC 100P	31,9	35	2800	87	3,5	230	0,41	3,15
AC 160P2	31,9	60	2800	87	* 5	230	0,54	4
AC 44	31,9	11	1400	43,5	2,4	230	0,26	3,15
AC 80P	31,9	15	1400	43,5	3,2	230	0,33	4
AC 110P2	31,9	19	1400	43,5	4,1	230	0,41	5
AC 72T	31,9	19	2800	87	1,9	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	31,9	49	2800	87	4,9	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 66T	31,9	10	1400	43,5	2,1	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	31,9	14	1400	43,5	3	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	31,9	18	1400	43,5	3,8	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	42,6	27	2800	65	3,6	230	0,34	2,5
AC 100P	42,6	35	2800	65	4,7	230	0,41	3,15
AC 44	42,6	11	1400	32,5	3,2	230	0,26	3,15
AC 80P	42,6	15	1400	32,5	4,3	230	0,33	4
AC 72T	42,6	19	2800	65	2,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	42,6	49	2800	65	* 5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 66T	42,6	10	1400	32,5	2,9	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	42,6	14	1400	32,5	4	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	42,6	18	1400	32,5	* 5	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 66	58,6	27	2800	47	* 5	230	0,34	2,5
AC 44	58,6	11	1400	23,5	4,5	230	0,26	3,15
AC 72T	58,6	19	2800	47	3,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	58,6	10	1400	23,5	4	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 66	76,7	27	2800	36	* 5	230	0,34	2,5
AC 44	76,7	11	1400	18	* 5	230	0,26	3,15
AC 72T	76,7	19	2800	36	4,6	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	76,7	10	1400	18	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 66	102,3	27	2800	27	* 5	230	0,34	2,5
AC 35	102,3	9	1400	13,5	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	102,3	19	2800	27	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	102,3	10	1400	13,5	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 40	140,6	19	2800	19,9	* 5	230	0,26	2
AC 35	140,6	9	1400	9,9	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	140,6	19	2800	19,9	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	140,6	10	1400	9,9	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-



AC

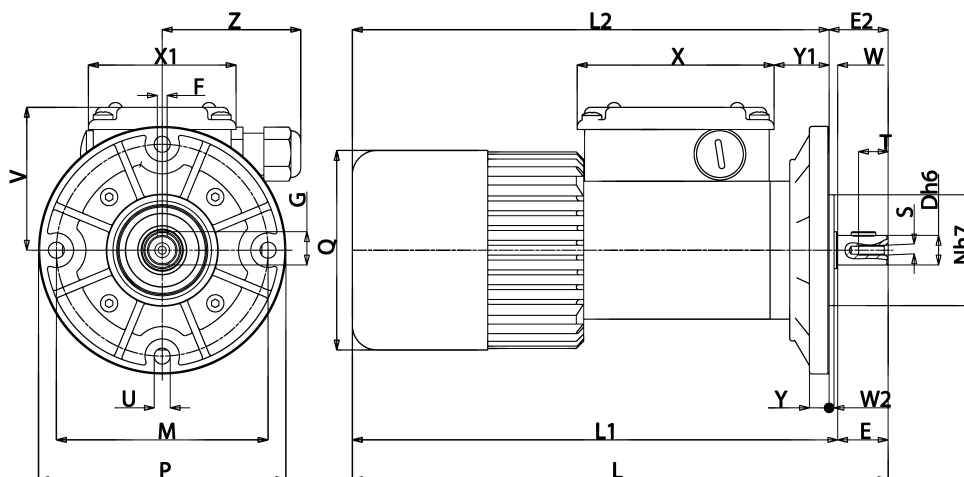
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 40	184	19	2800	15	* 5	230	0,26	2
AC 35	184	9	1400	7,5	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	184	19	2800	15	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	184	10	1400	7,5	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 40	245,5	19	2800	11,4	* 5	230	0,26	2
AC 35	245,5	9	1400	5,7	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	245,5	19	2800	11,4	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	245,5	10	1400	5,7	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 40	337,5	19	2800	8,2	* 5	230	0,26	2
AC 35	337,5	9	1400	4,1	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	337,5	19	2800	8,2	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	337,5	10	1400	4,1	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 40	441,9	19	2800	6,3	* 5	230	0,26	2
AC 35	441,9	9	1400	3,1	* 5	230	0,24	2,5
AC 72T	441,9	19	2800	6,3	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	441,9	10	1400	3,1	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-

- (IT)** (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- (EN)** (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- (DE)** (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- (FR)** (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- (ES)** (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



B3

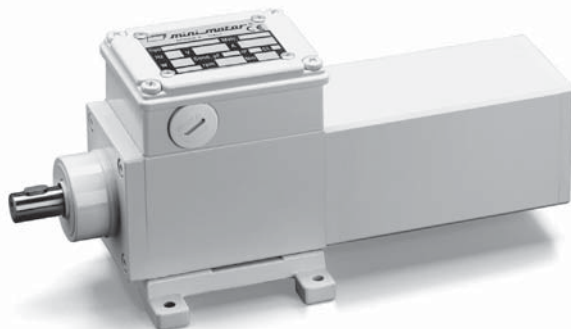
Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
AC...	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	214	194	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	1,965
AC...P	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	229	209	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	2,230
AC...P2	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	249	229	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	2,640



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	W2	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
AC...	12	20,5	24	4	13,6	214	194	190	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,005
AC...P	12	20,5	24	4	13,6	229	209	205	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,270
AC...P2	12	20,5	24	4	13,6	249	229	225	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,680

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1, Y1 aumentan de 27 mm.



IP67

IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato. Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relative alberi ruotanti su cuscinetti a rulli, albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico).

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. 15 rapporti di riduzione disponibili (i), da 7,4 a 441,9. Coppie in uscita da 0,8 a 5 Nm. Versioni B3 o B5.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata ACEF. PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN COAXIAL GEARMOTORS

COAXIAL GEARED MOTOR with gear pairs with the following characteristics:

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened bearings, output shaft in stainless steel on request. Lubrication with long-lasting oil (no toxic). Sealing rings made in special 15 gear ratios (i) available, from 7,4 to 441,9. Rated torque from 0,8 to 5 Nm. Version B3 or B5.

White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard ACE version is also available with IP67 called ACEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE KOAXIAL-STIRNRADGETRIEBEMOTOR

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor. Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Einsatzgehärtete und gehärtete Zahnräder mit auf Rollenlagern laufenden Wellen, Ausgangswelle auf Anfrage aus rostfreiem Stahl. Schmierung mit speziellem Langzeitöl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. 15 Übersetzungsverhältnisse von 7,4 bis 441,9 möglich. Nenndrehmoment von 0,8 bis 5 Nm. Ausführung B3 oder B5.

Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung ACE kann mit der Version ACEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS COAXIAUX À ENGRENAGES

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique.

Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Engrenages cimentés/trempés avec arbres roulant sur paliers à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température. 15 rapports de réduction disponibles, de 4,9 à 441,9. Couple nominal de 0,8 à 5 N.m. Versions B3 ou B5.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

P.S: également disponible en version ACE et ACEF.

VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES COAXIALES DE ENGRANAJES

MOTOR: asincrono trifásico de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Carcasa templada y engranajes templados con ejes montados sobre cojinetes de rodillos, (bajo demanda eje de salida de acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración (no tóxico). Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Disponibles 15 relaciones de engranajes (i), de 7,4 a 441,9. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5.

Capa de protección Blanco epoxy. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.

P.D. También puede solicitar versión ACEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida).

PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
ACF2T2	7,4	31	378	0,8	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	10,17	31	275	1,1	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	13,32	31	210	1,5	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	17,76	31	157	1,9	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	24,4	31	114	2,6	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	31,9	31	87	3,4	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	42,6	31	65	4,4	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	58,6	31	47	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	76,7	31	36	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	102,3	31	27	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	140,6	31	19,9	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	184	31	15	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	245,5	31	11,4	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	337,5	31	8,2	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √
ACF2T2	441,9	31	6,3	5*	230△	400 √	0,30△	0,17 √

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

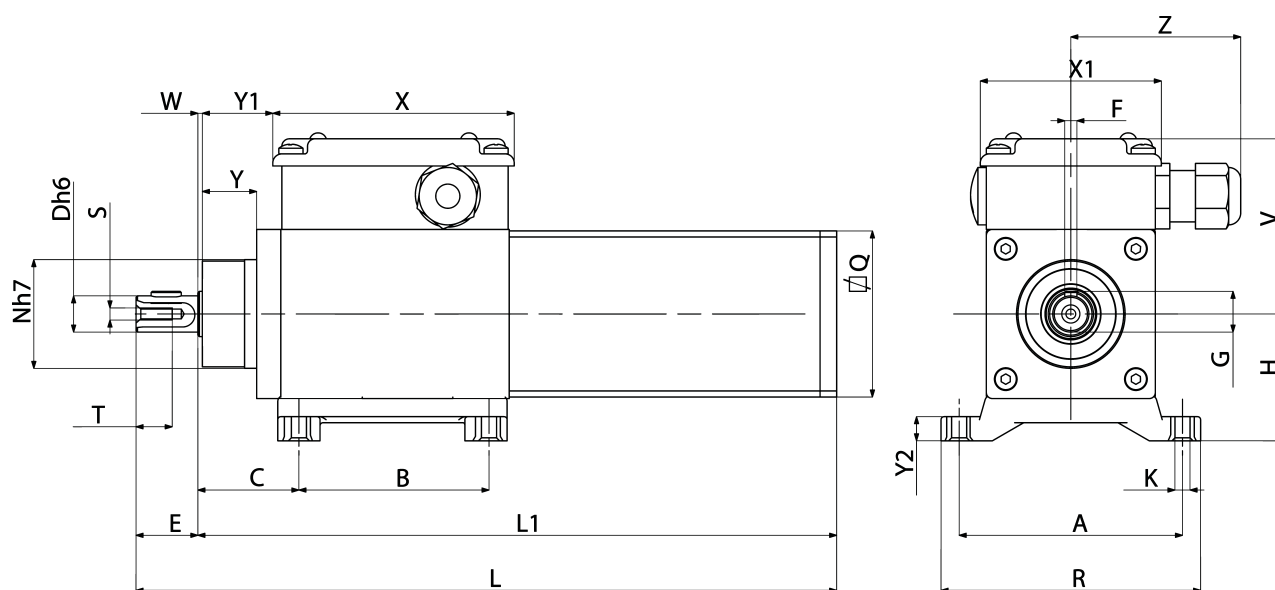
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur et considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

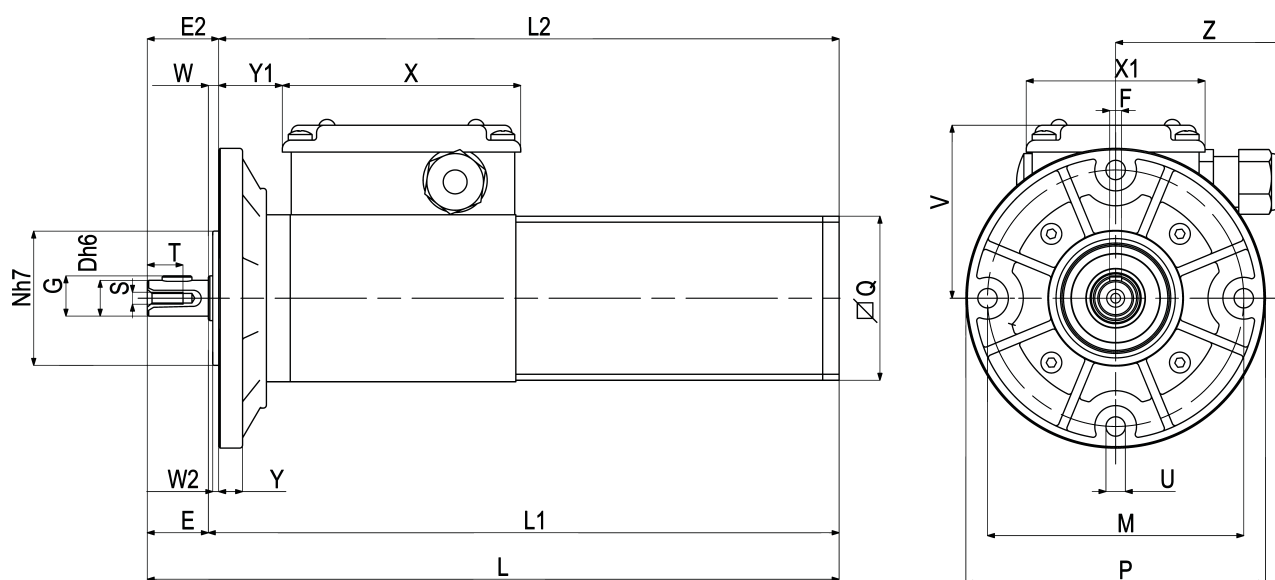


ACF



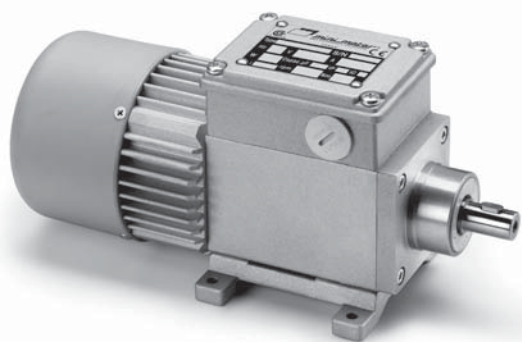
B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACF2T2	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5	232,5	212	36	55	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	57	2,400



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	W2	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACF2T2	12	20,5	24	4	13,6	232,5	212	208	86	45	100	55	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	57	2,440



IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. Power supply with 12 or 24 Vcc. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 oder 24 Vcc Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEURS COAXIAL A ENGRENAGES

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère pour haute température. Les rapports de réduction disponibles (i) sont 15, de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCKB), vedi caratteristiche a pag. 142.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. On request, the motor can be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc with initial KB (ACCKB), see specifications on page 142.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCKB) erhältlich, Beschreibung auf Seite 142.

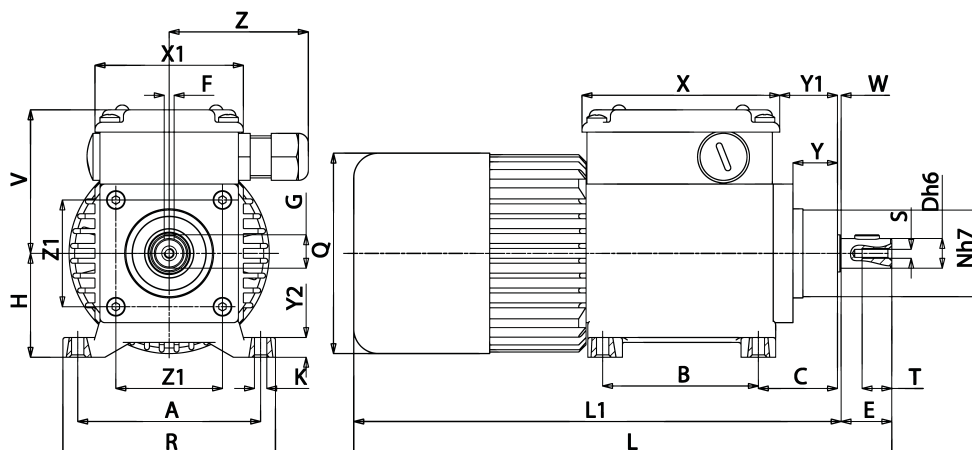
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté à 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCKB), voir caractéristiques, page 142.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (ACCKB), ver características en la pag. 142.



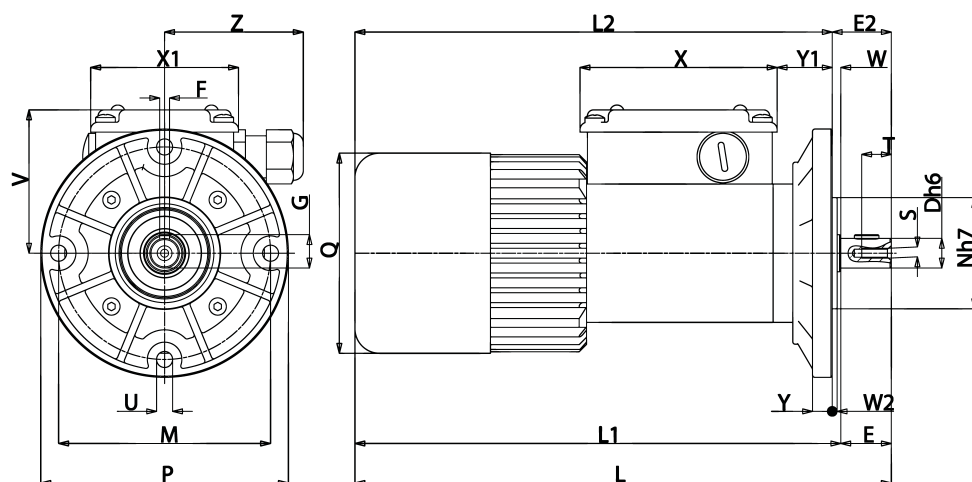
ACC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
ACC 12MP	7,4	12	5	60	37	2800	378	0,9
ACC 24MP	7,4	24	2,5	60	37	2800	378	0,9
ACC 12MP	10,17	12	5	60	37	2800	275	1,3
ACC 24MP	10,17	24	2,5	60	37	2800	275	1,3
ACC 12MP	13,32	12	5	60	37	2800	210	1,6
ACC 24MP	13,32	24	2,5	60	37	2800	210	1,6
ACC 12MP	17,76	12	5	60	37	2800	158	2,1
ACC 24MP	17,76	24	2,5	60	37	2800	158	2,1
ACC 12MP	24,4	12	5	60	37	2800	115	2,9
ACC 24MP	24,4	24	2,5	60	37	2800	115	2,9
ACC 12MP	31,9	12	5	60	37	2800	88	3,8
ACC 24MP	31,9	24	2,5	60	37	2800	88	3,8
ACC 12MP	42,6	12	5	60	37	2800	66	5
ACC 24MP	42,6	24	2,5	60	37	2800	66	5
ACC 12MP	58,6	12	4	48	29	3000	51	5
ACC 24MP	58,6	24	2	48	29	3000	51	5
ACC 12MP	76,7	12	3,4	41	24	3150	41	5
ACC 24MP	76,7	24	1,7	41	24	3150	41	5
ACC 12MP	102,3	12	2,8	34	19	3250	32	5
ACC 24MP	102,3	24	1,4	34	19	3250	32	5
ACC 12MP	140,6	12	2,2	26	12	3350	24	5
ACC 24MP	140,6	24	1,1	26	12	3350	24	5
ACC 12MP	184	12	2	24	9	3400	18	5
ACC 24MP	184	24	1	24	9	3400	18	5
ACC 12MP	245,5	12	1,8	22	7	3450	14	5
ACC 24MP	245,5	24	0,9	22	7	3450	14	5
ACC 12MP	337,5	12	1,6	19	5	3500	10	5
ACC 24MP	337,5	24	0,8	19	5	3500	10	5
ACC 12MP	441,9	12	1,4	17	4	3550	8	5
ACC 24MP	441,9	24	0,7	17	4	3550	8	5



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	W	X	X1	Y	Y1	Y2	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACC12/24 MP	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	220	200	36	81	86	M4	12	60	2	80	60	18	25	8	56	43	1,805



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	W2	X	X1	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACC12/24 MP	12	20,5	4	13,6	220	200	196	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	3,5	2	60	80	8	23	56	1,845

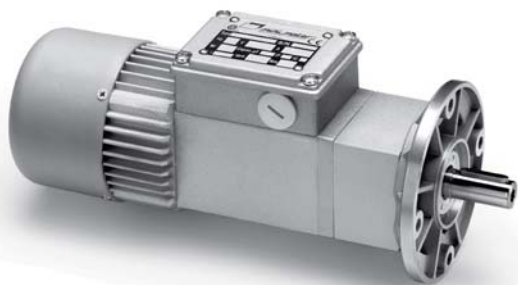
IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm.

Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung.

Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés, arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 15 rapports de réduction (i), de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie AM pag. 15. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACEKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (ACEKB), vedi caratteristiche a pag. 142.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. Refer to AM series page 15 for motor revs under load. On request, the motor can be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with letter KA (ACEKA), or 24 Vdc, marked with letter KB (ACEKB), see specifications on page 142.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie AM auf Seite 15. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACEKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 142.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Pour les tours du moteur chargé consulter la série AM, page 15. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté à 230 Vac, avec la désignation KA (ACEKA), ou 24 Vdc, avec la désignation KB (ACEKB), voir caractéristiques, page 142.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. Para las revoluciones motor bajo carga hágase referencia a la serie AM pag. 15. A petición es posible proporcionar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (ACEKA), ó con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (ACEKB), ver características en la pag. 142.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 66	37	27	2800	75	2,9	230	0,34	2,5
ACE 100P	37	35	2800	75	3,8	230	0,41	3,15
ACE 160P2	37	60	2800	75	6,5	230	0,54	4
ACE 44	37	11	1400	37,5	2,5	230	0,26	3,15
ACE 80P	37	15	1400	37,5	3,5	230	0,33	4
ACE 110P2	37	19	1400	37,5	4,4	230	0,41	5
ACE 72T	37	19	2800	75	2	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	37	49	2800	75	5,3	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	37	74	2800	75	7,9	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
ACE 66T	37	10	1400	37,5	2,3	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	37	14	1400	37,5	3,2	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	37	18	1400	37,5	4,1	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
ACE 66	50,8	27	2800	55	4	230	0,34	2,5
ACE 100P	50,8	35	2800	55	5,2	230	0,41	3,15
ACE 160P2	50,8	60	2800	55	8,9	230	0,54	4
ACE 44	50,8	11	1400	27,5	3,6	230	0,26	3,15
ACE 80P	50,8	15	1400	27,5	4,8	230	0,33	4
ACE 110P2	50,8	19	1400	27,5	6,1	230	0,41	5
ACE 72T	50,8	19	2800	55	2,8	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	50,8	49	2800	55	7,3	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	50,8	74	2800	55	10,9	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
ACE 66T	50,8	10	1400	27,5	3,2	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	50,8	14	1400	27,5	4,4	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	50,8	18	1400	27,5	5,6	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
ACE 66	66,6	27	2800	42	5,3	230	0,34	2,5
ACE 100P	66,6	35	2800	42	6,9	230	0,41	3,15
ACE 160P2	66,6	60	2800	42	11,7	230	0,54	4
ACE 44	66,6	11	1400	21	4,7	230	0,26	3,15
ACE 80P	66,6	15	1400	21	6,3	230	0,33	4
ACE 110P2	66,6	19	1400	21	7,9	230	0,41	5
ACE 72T	66,6	19	2800	42	3,7	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	66,6	49	2800	42	9,5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	66,6	74	2800	42	14,3	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
ACE 66T	66,6	10	1400	21	4,2	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	66,6	14	1400	21	5,8	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	66,6	18	1400	21	7,4	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
ACE 66	88,8	27	2800	31,5	7,1	230	0,34	2,5
ACE 100P	88,8	35	2800	31,5	9,2	230	0,41	3,15
ACE 160P2	88,8	60	2800	31,5	15,6	230	0,54	4
ACE 44	88,8	11	1400	15,7	6,3	230	0,26	3,15
ACE 80P	88,8	15	1400	15,7	8,5	230	0,33	4
ACE 110P2	88,8	19	1400	15,7	10,6	230	0,41	5
ACE 72T	88,8	19	2800	31,5	4,9	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	88,8	49	2800	31,5	12,7	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	88,8	74	2800	31,5	19,1	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
ACE 66T	88,8	10	1400	15,7	5,6	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	88,8	14	1400	15,7	7,8	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	88,8	18	1400	15,7	9,9	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-



ACE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 66	122,1	27	2800	22,9	9,7	230	0,34	2,5
ACE 100P	122,1	35	2800	22,9	12,7	230	0,41	3,15
ACE 160P2	122,1	60	2800	22,9	21,4	230	0,54	4
ACE 44	122,1	11	1400	11,4	8,7	230	0,26	3,15
ACE 80P	122,1	15	1400	11,4	11,7	230	0,33	4
ACE 110P2	122,1	19	1400	11,4	14,6	230	0,41	5
ACE 72T	122,1	19	2800	22,9	6,8	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 244PT	122,1	49	2800	22,9	17,5	230△400Υ	0,52△0,30Υ	-
ACE 320P2T	122,1	74	2800	22,9	*23,5	230△400Υ	0,62△0,36Υ	-
ACE 66T	122,1	10	1400	11,4	7,8	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 110PT	122,1	14	1400	11,4	10,7	230△400Υ	0,25△0,14Υ	-
ACE 145P2T	122,1	18	1400	11,4	13,6	230△400Υ	0,32△0,18Υ	-
ACE 66	159,8	27	2800	17,5	12,7	230	0,34	2,5
ACE 100P	159,8	35	2800	17,5	16,8	230	0,41	3,15
ACE 160P2	159,8	60	2800	17,5	*23,5	230	0,54	4
ACE 44	159,8	11	1400	8,7	11,5	230	0,26	3,15
ACE 80P	159,8	15	1400	8,7	15,3	230	0,33	4
ACE 110P2	159,8	19	1400	8,7	19,1	230	0,41	5
ACE 72T	159,8	19	2800	17,5	8,9	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 244PT	159,8	49	2800	17,5	23	230△400Υ	0,52△0,30Υ	-
ACE 66T	159,8	10	1400	8,7	10,2	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 110PT	159,8	14	1400	8,7	14	230△400Υ	0,25△0,14Υ	-
ACE 145P2T	159,8	18	1400	8,7	17,9	230△400Υ	0,32△0,18Υ	-
ACE 66	213	27	2800	13	17	230	0,34	2,5
ACE 100P	213	35	2800	13	22,1	230	0,41	3,15
ACE 44	213	11	1400	6,5	15,3	230	0,26	3,15
ACE 80P	213	15	1400	6,5	20,4	230	0,33	4
ACE 72T	213	19	2800	13	11,9	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 244PT	213	49	2800	13	*23,5	230△400Υ	0,52△0,30Υ	-
ACE 66T	213	10	1400	6,5	13,6	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 110PT	213	14	1400	6,5	18,7	230△400Υ	0,25△0,14Υ	-
ACE 145P2T	213	18	1400	6,5	*23,5	230△400Υ	0,32△0,18Υ	-
ACE 66	293	27	2800	9,5	23,4	230	0,34	2,5
ACE 44	293	11	1400	4,7	21,1	230	0,26	3,15
ACE 72T	293	19	2800	9,5	16,4	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	293	10	1400	4,7	18,7	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	383,6	27	2800	7,2	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	383,6	11	1400	3,6	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	383,6	19	2800	7,2	21,4	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	383,6	10	1400	3,6	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	511,4	27	2800	5,4	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	511,4	11	1400	2,7	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	511,4	19	2800	5,4	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	511,4	10	1400	2,7	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	703	27	2800	3,9	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	703	11	1400	1,9	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	703	19	2800	3,9	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	703	10	1400	1,9	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-

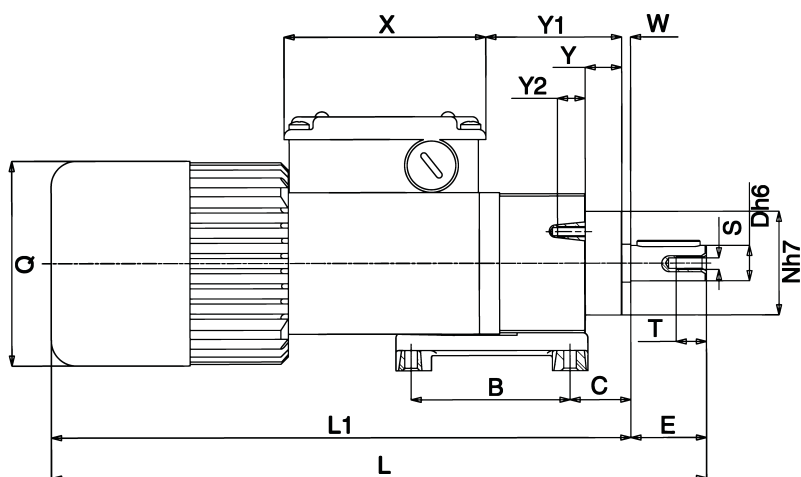
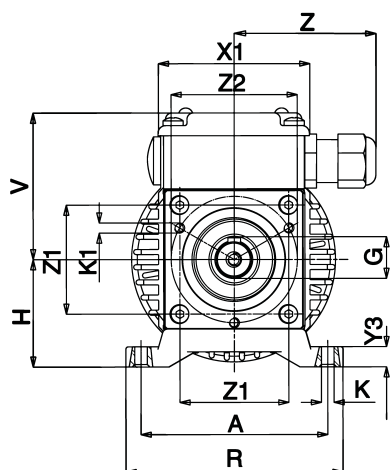


Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 66	920,5	27	2800	3	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	920,5	11	1400	1,5	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	920,5	19	2800	3	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	920,5	10	1400	1,5	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	1227,5	27	2800	2,2	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	1227,5	11	1400	1,1	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	1227,5	19	2800	2,2	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	1227,5	10	1400	1,1	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	1687,5	27	2800	1,6	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	1687,5	11	1400	0,8	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	1687,5	19	2800	1,6	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	1687,5	10	1400	0,8	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-
ACE 66	2209,5	27	2800	1,2	*23,5	230	0,34	2,5
ACE 44	2209,5	11	1400	0,6	*23,5	230	0,26	3,15
ACE 72T	2209,5	19	2800	1,2	*23,5	230△400Υ	0,22△0,13Υ	-
ACE 66T	2209,5	10	1400	0,6	*23,5	230△400Υ	0,19△0,11Υ	-

- (IT)** (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- (EN)** (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- (DE)** (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- (FR)** (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- (ES)** (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

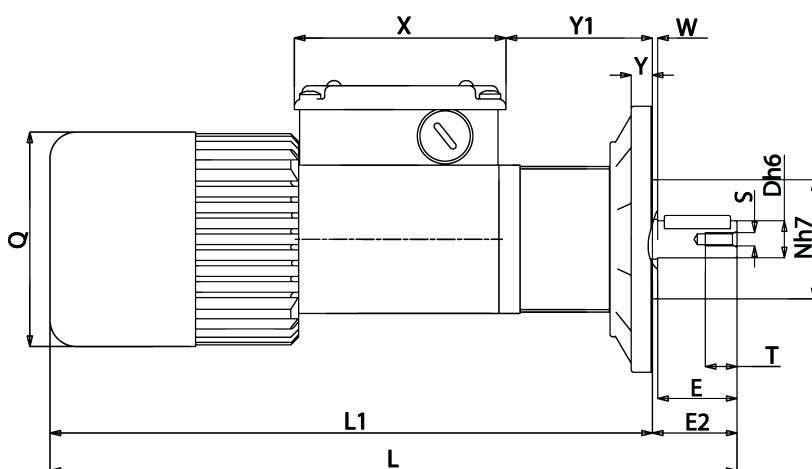
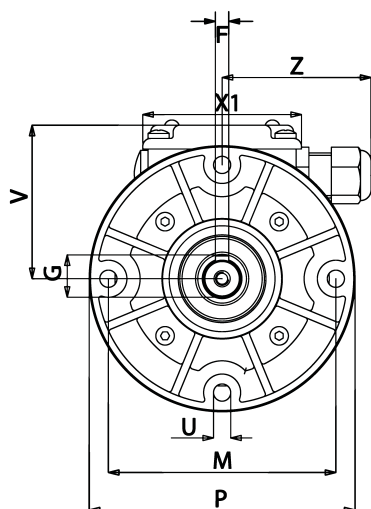


ACE



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	Y3	W	Z	Z1	Z2	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACE...	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	256	226	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	2,645
ACE...P	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	271	241	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	2,910
ACE...P2	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	291	261	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	3,320



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACE...	14	30	32	5	16	256	224	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,675
ACE...P	14	30	32	5	16	271	239	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,940
ACE...P2	14	30	32	5	16	291	259	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	3,350

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5.

DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UNDPLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 oder 24 Vcc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cémentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. Les rapports de réduction (i) sont 15, de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCEKB), vedi caratteristiche a pag. 142.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. On request, motor can be supplied with electromagnet brake at 24 Vdc, marked with letter KB (ACCEKB), see specifications on page 142.

DE ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCEKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 142.

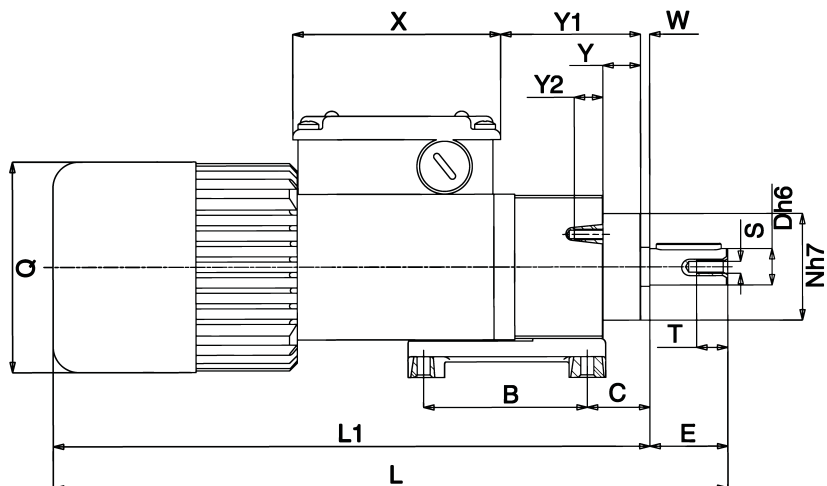
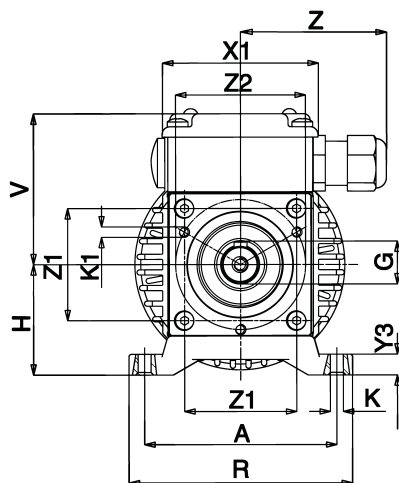
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté à 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCEKB), voir caractéristiques, page 142.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (ACCEKB), ver características en la pag. 142.



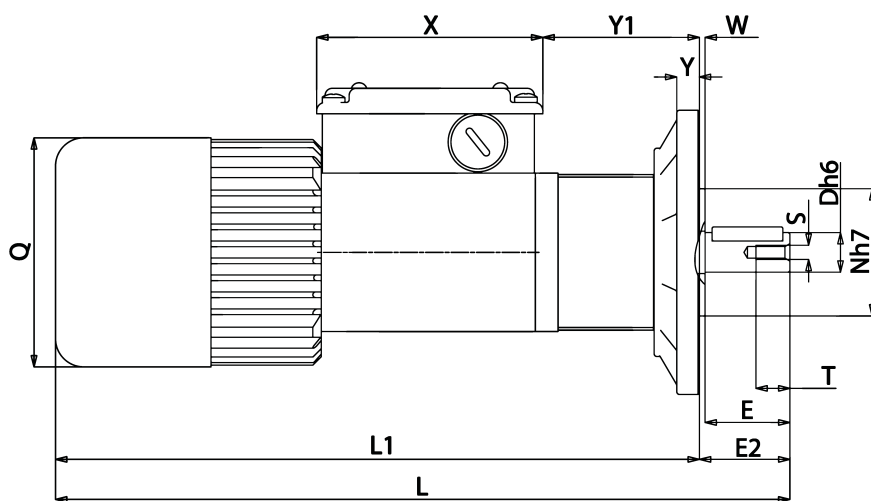
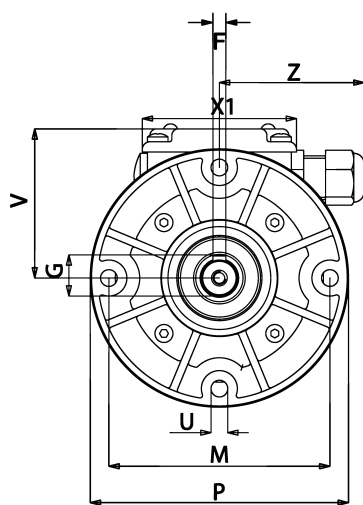
ACCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Dreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
ACCE 12MP	37	12	5	60	37	2800	75	4,3
ACCE 24MP	37	24	2,5	60	37	2800	75	4,3
ACCE 12MP	50,8	12	5	60	37	2800	55	6,2
ACCE 24MP	50,8	24	2,5	60	37	2800	55	6,2
ACCE 12MP	66,6	12	5	60	37	2800	42	7,6
ACCE 24MP	66,6	24	2,5	60	37	2800	42	7,6
ACCE 12MP	88,8	12	5	60	37	2800	31,5	10
ACCE 24MP	88,8	24	2,5	60	37	2800	31,5	10
ACCE 12MP	122,1	12	5	60	37	2800	23	13,8
ACCE 24MP	122,1	24	2,5	60	37	2800	23	13,8
ACCE 12MP	159,8	12	5	60	37	2800	17,5	18
ACCE 24MP	159,8	24	2,5	60	37	2800	17,5	18
ACCE 12MP	213	12	5	60	37	2800	13	23,5
ACCE 24MP	213	24	2,5	60	37	2800	13	23,5
ACCE 12MP	293	12	4	48	29	3000	10,2	23,5
ACCE 24MP	293	24	2	48	29	3000	10,2	23,5
ACCE 12MP	383,6	12	3,4	41	24	3150	8,2	23,5
ACCE 24MP	383,6	24	1,7	41	24	3150	8,2	23,5
ACCE 12MP	511,4	12	2,8	34	19	3250	6,4	23,5
ACCE 24MP	511,4	24	1,4	34	19	3250	6,4	23,5
ACCE 12MP	703	12	2,2	26	12	3350	4,8	23,5
ACCE 24MP	703	24	1,1	26	12	3350	4,8	23,5
ACCE 12MP	920,5	12	2	24	9	3400	3,6	23,5
ACCE 24MP	920,5	24	1	24	9	3400	3,6	23,5
ACCE 12MP	1227,5	12	1,8	22	7	3450	2,8	23,5
ACCE 24MP	1227,5	24	0,9	22	7	3450	2,8	23,5
ACCE 12MP	1687,5	12	1,6	19	5	3500	2	23,5
ACCE 24MP	1687,5	24	0,8	19	5	3500	2	23,5
ACCE 12MP	2209,5	12	1,4	17	4	3550	1,6	23,5
ACCE 24MP	2209,5	24	0,7	17	4	3550	1,6	23,5



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	Y3	W	Z	Z1	Z2	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACCE 12/24 MP	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	262	232	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55,5	11	8	3,5	56	43	50	2,485



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACCE 12/24 MP	14	30	32	5	16	262	230	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,515

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.